



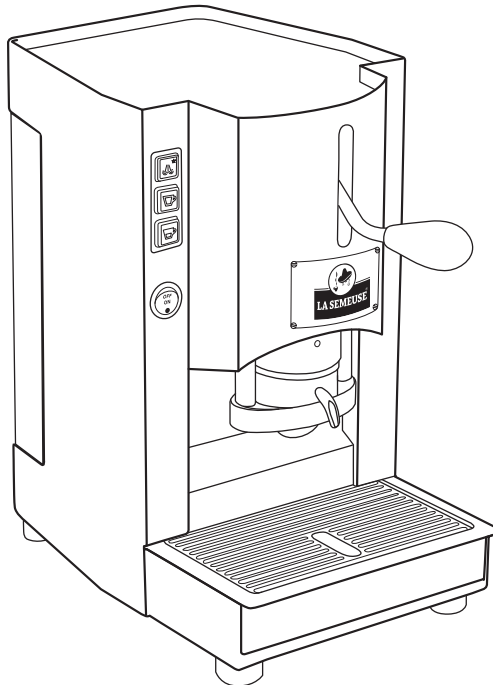
LA SEMEUSE®

MANUEL D'UTILISATION

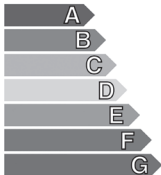
PINOCCHIO ÉLECTRONIQUE

« DOSATA »

BEDIENUNGSANLEITUNG ELEKTRONISCHE PINOCCHIO « DOSATA »



Économe



Peu économe

A

FRANÇAIS | DEUTSCH



16 MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsqu'on utilise des appareils électriques, il est important de toujours observer les mesures de sécurité suivantes :

1. Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser des gants de protection lorsque cela est nécessaire.
2. Pour pallier les risques d'incendies ou électriques ne jamais plonger le câble d'alimentation ou sa fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
3. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Remettre l'appareil à LA SEMEUSE S.A. de façon à le faire contrôler.
4. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le constructeur peut provoquer des incendies, des dommages électriques ou des lésions aux individus.
5. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
6. Ne pas laisser pendre le câble d'alimentation hors du plan d'appui et éviter qu'il entre en contact avec des surfaces chaudes.
7. Ne pas positionner l'appareil près des fourneaux à gaz, des cuisinières ou des fours.
8. Utiliser l'appareil seulement pour l'usage prévu par son fabricant.

9. Après le déballage, vérifier l'état de la machine. En cas de doutes, ne pas l'utiliser et envoyer la machine en contrôle à LA SEMEUSE.
10. L'installation électrique doit avoir une mise à la terre : le fabricant ne pourra en aucun cas être tenu responsable des éventuels dommages causés par le non-respect ou par la non-conformité aux lois concernant la mise à la terre.
11. Ne pas remplacer la fiche électrique. En cas d'incompatibilité entre la fiche et la prise murale, la faire remplacer avec une fiche adéquate par un technicien qualifié.
12. La machine doit être installée :
 - dans des milieux dont la température est comprise entre +5°C et +50°C avec humidité relative absolue inférieure à 80%.
 - seulement dans un milieu dans lequel son utilisation et son entretien peuvent être effectués par du personnel formé.
 - sur un plan horizontal, dans des milieux aérés et loin de robinets pour l'eau et lavabos.
13. Ne jamais introduire les mains, des objets métalliques ou d'autres choses à l'intérieur de la machine quand elle est branchée au réseau électrique.
14. L'utilisateur ne doit aucunement accéder aux parties de la machine dont les protections sont bloquées par des moyens demandant un outil pour les ouvrir.
15. Effectuer l'entretien ordinaire et les opérations de nettoyage lorsque la machine est éteinte et débranchée. Utiliser un produit détergent neutre et alimentaire afin de ne pas attaquer les parties externes de la machine.
16. Ne jamais laver l'appareil avec des jets d'eau. Ne jamais tremper la machine dans l'eau ou dans le lave-vaisselle.

MARCHE À SUIVRE - UTILISATION DE VOTRE MACHINE PINOCCHIO



1. INSTALLATION

- Visser la poignée en bois du levier central dans le sens horaire jusqu'au point d'arrêt.
- A l'arrière de la machine se trouve le réservoir d'eau (3l). Dévisser la petite vis pour retirer le réservoir en plastique.
- Remplir le réservoir d'eau fraîche et réinsérer le tube. Nous vous conseillons de rincer le réservoir avant la première utilisation. Revisser la petite vis à l'arrière.
- La vis du réservoir peut être vissée à deux endroits différents (à droite ou à gauche de la machine) en fonction du côté auquel vous souhaitez l'ouverture du bac à eau.
- Brancher la prise électrique.



2. AMORÇAGE DE LA MACHINE

Lors de la première utilisation ou si vous êtes arrivés à court d'eau dans le réservoir, il est nécessaire d'amorcer la machine.

- Actionner l'interrupteur ON/OFF (voir image 1).
- Descendre le levier jusqu'au point d'arrêt.
- Presser le bouton « grand café » ou « petit café » (voir image 2) et faire couler de l'eau dans une tasse.
- Presser une nouvelle fois le bouton café pour arrêter le coulage de l'eau. Votre machine est prête à l'emploi.



3. PRÉPARATION DU CAFÉ

- Actionner l'interrupteur ON/OFF sur le devant de la machine (voir image 1).
- Les voyants « grand café » & « petit café » clignotent le temps du chauffage de l'eau. Une fois le clignotement interrompu, insérer la portion de café.
- Descendre le levier jusqu'au point d'arrêt.
- Presser sur le bouton « grand café » ou « petit café » (voir image 2) selon le café souhaité.
- Pour interrompre le coulage du café avant la fin de temporisation, appuyer de nouveau sur le bouton café.
- Soulever le levier et retirer la portion.
- Jeter la portion au compost. Elle est biodégradable.

4. RÉGLAGE DU COULAGE (VOLUME)

- Éteindre la machine en actionnant l'interrupteur OFF sur le devant de la machine (voir image 1)
- Appuyer et maintenir pressé le bouton « petit café » (voir image 2). Allumer la machine et attendre que les voyants « grand café » & « petit café » clignotent. Le mode de réglage du temps de coulage est activé
- Relâcher le bouton « petit café ».
- Appuyer sur le bouton « petit café » ou « grand café » en fonction du café que vous souhaitez régler.
- Une fois le niveau d'eau souhaité dans la tasse, appuyer à nouveau sur le bouton précédent afin d'arrêter le coulage.
- Répéter l'opération avec le second bouton pour effectuer le deuxième réglage.
- éteindre la machine en appuyant sur le bouton ON/OFF pour valider les réglages.

5. RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

- Éteindre la machine en actionnant l'interrupteur OFF sur le devant de la machine (voir image 1)
- Appuyer et maintenir le bouton « grand café » (voir image 2) tout en allumant la machine avec le bouton ON/OFF (voir image 1) et attendre que les boutons « tasses à café » clignotent.
- Relâcher le bouton « grand café ».
- Régler la température selon les instructions ci-dessous.
- Éteindre la machine avec le bouton ON/OFF (voir image 1) afin de valider le réglage.

Les boutons « tasses à café » clignotent en fonction de la température réglée. Pour connaître la température actuelle du réglage de votre machine, effectuer le calcul suivant :

Compter le nombre de clignotement du bouton « petit café ».
Compter le nombre de clignotement du bouton « grand café ».
1 clignotement « petit café » = 1°C
1 clignotement « grand café » = 10°C
La base de calcul est de 80°C

Exemple : le bouton « petit café » clignote 3 fois et le « grand café » 2 fois.
80°C + 3°C (3x1 petit café) + 20°C (2x10 grand café) = 103°C
Votre machine est donc réglée à 103°C (au niveau du thermo-bloc).

Si votre café est trop chaud, appuyer sur le bouton « petit café » afin de diminuer de 1°C la température de réglage. Appuyer plusieurs fois (pas trop rapidement) afin de diminuer de plusieurs degrés.

Si votre café est trop froid, vous pouvez effectuer l'opération inverse en appuyant sur le bouton « grand café » et donc monter la température de 1°C par pulsion.

À tout moment vous pouvez contrôler la température de réglage en comptant le nombre de clignotement des boutons.



Important: la Pinocchio électronique est livrée avec une température de base de 98°C pré-réglée.

6. RÉGLAGE DU COULAGE (PRESSION)



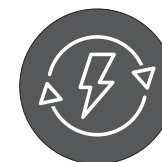
Tourner vers la droite (en insérant un tourne-vis dans le trou du cylindre) pour diminuer la pression sur la portion

Tourner vers la gauche pour augmenter la pression sur la portion



Opération à effectuer lorsque la machine est froide

Avec une augmentation de la pression, le coulage sera plus lent.
Avec une diminution de la pression, le coulage sera plus rapide mais le café risque de couler sur les côtés de la portion.



7. MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE (Energy Saver)

Après un temps de 9 minutes, la machine se met en mode économie d'énergie afin de consommer moins de 0.5W. Le bouton « petit café » effectue alors un double clignotement puis une pause.

Afin de sortir du mode économie d'énergie, il suffit d'appuyer sur l'un des boutons. La machine se remet donc en chauffe et les boutons « tasses à café » clignotent. Une fois la machine à température, les boutons « tasses à café » restent allumés et votre café peut être coulé.

Pour modifier le temps avant la mise en route du mode économie d'énergie, procéder comme suit :

- Éteindre la machine en actionnant l'interrupteur OFF sur le devant de la machine (voir image 1)
- Appuyer et maintenir les boutons «grand café» et «petit café» (voir image 2) tout en allumant la machine avec le bouton ON/OFF (voir image 1) et attendre que le bouton «étoile/vapeur» clignote.
- Pour changer de mode de temporisation, utiliser les touches «grand café» et «petit café» afin d'obtenir le clignotement correspondant à la durée souhaitée.

Voici les différents clignotements possibles :

Energy Saver exclu : le bouton «grand café» est allumé fixe.

Energy Saver 9 minutes : le bouton «grand café» clignote.

Energy Saver 30 minutes : le bouton «petit café» est allumé fixe.

Energy-Saver 12 heures : le bouton «petit café» clignote.



8. OPTION VAPEUR

- Mettre la machine en marche avec le bouton ON/OFF (voir image 1).
- Appuyer sur le bouton étoile/vapeur (voir image 2).
- Celui-ci se met à chauffer et le signale par un clignotement du bouton.
- Une fois le bouton allumé fixe, la fonction vapeur est utilisable.
- Pour démarrer la vapeur, appuyer sur le bouton étoile/vapeur.
- Pour arrêter la vapeur, appuyer de nouveau sur le bouton étoile/vapeur.

9. IMAGES

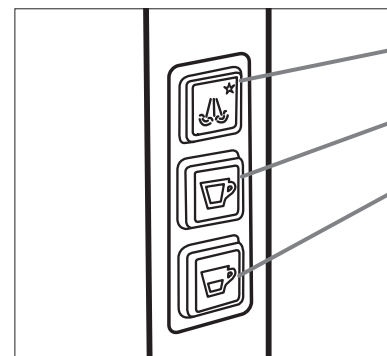
PINOCCHIO ÉLECTRONIQUE

Image 1



Bouton ON/OFF

Image 2

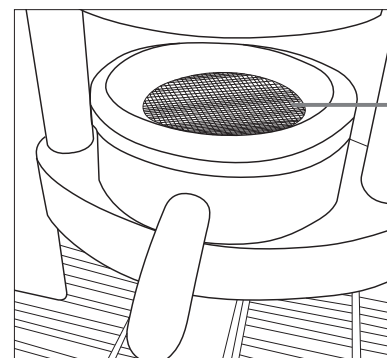


Bouton «étoile/vapeur»

Bouton «grand café»

Bouton «petit café»

Image 3



GRILLE

Grille



10. CONSEILS ET ENTRETIEN

- Avant d'éteindre la machine, faire couler de l'eau sans portion afin de nettoyer le support à portion.
- Détartrer la machine tous les 2 - 3 mois.



11. CONTRÔLE D'USINE

Toutes les machines sont soumises à des contrôles de qualité. Des essais d'utilisation pratiques sont effectués sur chaque machine par conséquent, d'éventuelles traces d'eau ou de café peuvent subsister.



12. DÉTARTRAGE

Afin de garantir un fonctionnement prolongé de la machine à café, il est recommandé de faire un détartrage tous les 2 à 3 mois.

- Mettre le tuyau d'eau directement dans le Durgol Swiss Espresso®.
- Presser le bouton café et attendre que le Durgol Swiss Espresso® s'écoule par la sortie café.
- Laisser agir pendant 3 à 4 minutes.
- Remettre le tuyau d'eau dans le bac à eau et faire passer environ un litre d'eau pour rincer.

13. FAQ*

Il y a de l'eau dans le réservoir mais le café ne sort pas	1. Il faut amorcer la machine. Voir (Point 2) 2. Renvoyer la machine à LA SEMEUSE
Le café coule tout doucement	1. Faire un détartrage de la machine (Point 12) 2. Nettoyer la grille des portions (Image 3) 3. Réglage de la pression sur la portion (Point 6) 4. Renvoyer la machine à LA SEMEUSE
Le café coule tout autour de la portion mais pas dans la tasse	1. Le levier n'est pas descendu jusqu'au maximum et ne presse donc pas assez la portion 2. Réglage de la pression sur la portion (Point 6) 3. Renvoyer la machine à LA SEMEUSE
Il y a de l'eau qui coule par le dessous de la machine	1. Le bac sous la tasse est rempli et déborde 2. Le tuyau de retour d'eau se coince derrière le bac de récupération. Remonter le tuyau à fleur de la carrosserie 3. Renvoyer la machine à LA SEMEUSE
Mon café est toujours froid	1. Le corps de chauffe ne fonctionne plus, retourner la machine au SAV de LA SEMEUSE

*Pour tous autres problèmes, prendre directement contact avec LA SEMEUSE S.A.

14. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation	230V / 50Hz	
Puissance	650W (1400W avec vapeur)	
Pression de la pompe	15 bars	
Dimensions	Hauteur :	350mm
	Largeur :	210mm
	Profondeur :	330mm
Réglage du coulage	Débitmètre volumétrique	
Poids	Pinocchio :	7.7kg
	Pinocchio Vapeur :	9.7kg

15. GARANTIE

La garantie a une durée de 24 mois à partir de la date de livraison de la machine de la part de LA SEMEUSE S.A. La date valable est celle inscrite sur le document de LA SEMEUSE S.A., qui indique les données de la livraison et de la machine. En cas de problème ou défaut de fabrication pendant la période de garantie, LA SEMEUSE S.A. s'engage à éliminer gratuitement le défaut par la réparation de la machine ou le remplacement de celle-ci si nécessaire. Les réparations ou le remplacement des composants ou de la machine n'étendent pas la durée de la garantie qui restera celle d'origine.

16. CLAUSES D'EXCLUSION DE LA GARANTIE

La garantie ne couvre pas les interventions et/ou les réparations et/ou les éventuelles pièces détachées qui résultent des cas suivants :

- Mauvais emploi de l'appareil par rapport aux prescriptions déclarées dans le mode d'emploi fourni.
- Négligence, utilisation impropre et mauvais entretien de la part du consommateur à cause du non respect des indications et recommandations décrites dans ce guide.
- Installation incorrecte.

- Entretien ou réparations effectués par un personnel non autorisé par La Semeuse S.A., et/ou emploi de pièces détachées non fournies par La Semeuse S.A.
- Avaries ou ruptures causées par le transport ou par l'expédition dans un emballage non original.
- Gel.
- Accumulation de calcaire dans les tubes.
- Incendies, inondations, décharges inductives/électrostatiques ou provoquées par la foudre ou autres phénomènes externes à l'appareil, coupures de courant électrique, variations ou anomalies de tension.

De plus, la garantie exclut :

- Défauts esthétiques ou de coloration non constatés au moment de l'achat.
- Défauts de la saveur, couleur, densité, temps d'extraction du café (sauf la température de distribution) imputables aux produits de consommation mêmes.
- Le mauvais fonctionnement et/ou la rupture des composants imputables à la non-décalcification et par conséquent, à un manque d'entretien.

17. CONSEILS

Afin d'obtenir un café de très bonne qualité, suivre les instructions suivantes :

- Chauffer les tasses avant leur utilisation (sur le chauffe-tasses ou à l'eau chaude) ;
- Pour maintenir la machine dans des conditions d'usage optimales, faire sortir un peu d'eau au début et à la fin de chaque utilisation.



16 WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch elektrischer Apparate sind jederzeit die folgenden Sicherheitsmassnahmen zu befolgen:

1. Heisse Oberflächen nicht berühren. Falls dies doch nötig sein sollte, Schutzhandschuhe benützen.
2. Um die Gefahr von Schäden durch Feuer oder Elektrizität zu vermeiden, dürfen das Stromkabel oder der Stecker niemals ins Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
3. Das Gerät nicht benutzen, wenn das Stromkabel beschädigt ist. Das Gerät zur Kontrolle und allenfalls zur Reparatur an LA SEMEUSE AG senden.
4. Die Verwendung von Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen ist, kann Brände, Elektro- oder Personenschäden verursachen.
5. Das Gerät nicht im Freien benutzen.
6. Das Stromkabel nicht über die Aufstellfläche hinunter hängen lassen und den Kontakt des Kabels mit heissen Oberflächen vermeiden.
7. Das Gerät nicht in der Nähe von Gasöfen, Kochherden oder Backöfen aufstellen.
8. Das Gerät ausschliesslich für den vom Hersteller vorgesehenen Zweck verwenden.

9. Nach dem Auspacken den Zustand des Geräts auf Schäden kontrollieren. Im Zweifelsfall nicht benutzen und das Gerät zur Kontrolle und allenfalls zur Reparatur an LA SEMEUSE senden.
10. Die Elektroanlage des Hauses muss über eine Erdung verfügen. Der Hersteller kann in keinem Fall für Schäden oder Unfälle verantwortlich gemacht werden, die durch das Fehlen einer Erdung oder das Nichtbeachten der Vorschriften bezüglich Erdung entstehen.
11. Den Stromstecker nicht selber ersetzen. Falls der Stecker nicht zur Steckdose passt, den Stecker von einer qualifizierten Fachperson ersetzen lassen.
12. Aufstellen des Geräts:
 - An einem Ort mit einer Umgebungstemperatur zwischen +5° C und +50° C und einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 80 %.
 - An einem Ort, wo es nur durch instruierte Personen betrieben und gewartet werden kann.
 - Auf einer ebenen Fläche, in gut belüfteter Umgebung und in sicherer Entfernung von Wasserhähnen und Spülbecken.
13. Niemals mit den Händen in das Innere des Gerätes greifen oder metallische oder andere Gegenstände einführen, während es am Stromnetz angeschlossen ist.
14. Niemals Teile des Gerätes öffnen, die mit Vorrichtungen gesichert sind, für deren Öffnung Werkzeug benötigt wird.
15. Für Unterhalts- und Reinigungsarbeiten das Gerät ausschalten und vom Netz trennen. Neutrale und lebensmittelverträgliche Reinigungsmittel verwenden, damit die Aussenflächen des Geräts nicht angegriffen werden.
16. Das Gerät niemals mit Wasser abspritzen, ins Wasser tauchen oder in der Spülmaschine reinigen.

GEBRAUCH DER PINOCCHIO-MASCHINE



1. INSTALLATION

- Den hölzernen Handgriff des zentralen Schliesshebels im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag aufschrauben.
- Auf der Rückseite der Maschine befindet sich der Wassertank (3 l). Die Hand-schraube im Gehäuse neben dem Tank lösen und den Tank entnehmen.
- Den Wassertank mit frischem Wasser füllen und den Schlauch wieder in den Tank führen. Es wird empfohlen, den Tank vor der ersten Benutzung auszu-spülen. Tank einsetzen und die Schraube wieder anziehen.
- Die Schraube des Wassertanks kann an zwei verschiedenen Orten einge-schraubt werden (auf der linken oder der rechten Seite der Maschine), je nachdem, von welcher Seite her Sie den Tank entnehmen möchten.
- Den Stromstecker einstecken.



2. INBETRIEBNAHME

Bei der ersten Benutzung oder wenn der Wassertank leer ist, muss die Maschine neu in Betrieb genommen werden.

- Maschine mit der ON/OFF-Taste auf der Vorderseite der Maschine einschalten (Abb. 1).
- Den Schliesshebel absenken, bis er einrastet.
- Die Taste «Grosser Kaffee» oder «Kleiner Kaffee» drücken (Abb. 2) und das Wasser in eine Tasse laufen lassen.
- Erneut eine Kaffee-Taste drücken, um das Auslaufen des Wassers zu stop-pen. Die Maschine ist nun bereit zur Verwendung.



3. ZUBEREITUNG VON KAFFEE

- Maschine mit der ON/OFF-Taste auf der Vorderseite der Maschine einschalten (Abb. 1).
- Während die Maschine aufheizt, blinken die Kontrollleuchten «Grosser Kaf-fee» und «Kleiner Kaffee». Wenn die Leuchten aufhören zu blinken, einen Kaffee-Pad einlegen.
- Den Schliesshebel absenken, bis er einrastet.
- Die Taste «Grosser Kaffee» oder «Kleiner Kaffee» drücken (Abb. 2), je nach gewünschter Kaffeegrösse.
- Um den Ausfluss des Kaffees vor der programmierten Zeit zu unterbrechen, die Kaffee-Taste erneut drücken.
- Den Schliesshebel anheben und den Kaffee-Pad entfernen.
- Den gebrauchten Kaffee-Pad in den Kompost geben; er ist biologisch abbaubar.

4. EINSTELLUNG DER KAFFEEMENGE

- Maschine mit der ON/OFF-Taste auf der Vorderseite der Maschine aus-schalten (Abb. 1).
- Taste «Kleiner Kaffee» (Abb. 2) drücken und gedrückt halten. Gleichzeitig die Maschine mit der ON/OFF-Taste einschalten und warten, bis die Kont-rollleuchten «Grosser Kaffee» und «Kleiner Kaffee» blinken. Die Maschine befindet sich nun im Modus «Kaffeemenge einstellen».
- Taste «Kleiner Kaffee» loslassen.
- Taste «Kleiner Kaffee» oder «Grosser Kaffee» drücken, je nachdem, wel-che Kaffeemenge programmiert werden soll.
- Sobald die gewünschte Kaffeemenge in der Tasse ist, die entsprechende Taste erneut drücken, um den Ausfluss zu stoppen.
- Für die Programmierung der zweiten Taste den Vorgang mit dieser wie-derholen.

5. EINSTELLUNG DER TEMPERATUR

- Maschine mit der ON/OFF-Taste auf der Vorderseite der Maschine ausschalten (Abb. 1).
- Taste «Grosser Kaffee» (Abb. 2) drücken und gedrückt halten. Die Maschine mit der ON/OFF-Taste einschalten und warten, bis die Kontrollleuchten «Grosser Kaffee» und «Kleiner Kaffee» blinken. Sie können nun die Temperatur ablesen (siehe unten) und die Maschine befindet sich im Modus «Temperatur einstellen».
- Taste «Grosser Kaffee» loslassen.
- Temperatur einstellen gemäss Anleitung unten.
- Die Maschine mit der ON/OFF-Taste ausschalten, um die Einstellungen zu speichern.

Die Kontrollleuchten «Grosser Kaffee» bzw. «Kleiner Kaffee» blinken entsprechend der eingestellten Temperatur. Mit der folgenden Berechnung ermitteln Sie die aktuelle Temperatur der Maschine:

Anzahl der Blinkzeichen der Kontrollleuchte «Kleiner Kaffee» zählen.
Anzahl der Blinkzeichen der Kontrollleuchte «Grosser Kaffee» zählen.
1 Blinkzeichen «Kleiner Kaffee» entspricht 1° C.
1 Blinkzeichen «Grosser Kaffee» entspricht 10° C.
Basistemperatur der Berechnung ist 80° C.

Rechenbeispiel: Kontrollleuchte «Kleiner Kaffee» blinkt 3 Mal, «Grosser Kaffee» 2 Mal.
 $80^{\circ}\text{C} + 3^{\circ}\text{C} (3 \times 1^{\circ} \text{«Kleiner Kaffee»}) + 20^{\circ}\text{C} (2 \times 10^{\circ} \text{«Grosser Kaffee»}) = 103^{\circ}\text{C}$

Ist der Kaffee zu heiss, drücken Sie einmal auf die Taste «Kleiner Kaffee», um die Temperatur um 1° C zu reduzieren. Drücken sie die Taste mehrmals (nicht zu schnell), um die Temperatur um mehrere Grad zu reduzieren.
Ist der Kaffee zu kalt, drücken Sie ein- oder mehrmals auf die Taste «Grosser Kaffee», um die Temperatur um 1 oder mehrere Grad zu erhöhen.

Sie können die eingestellte Temperatur jederzeit kontrollieren, indem Sie die Blinkzeichen der Kontrollleuchten zählen.



Hinweis: Die Pinocchio Électronique wird mit einer voreingestellten Basistemperatur von 98° C ausgeliefert.

6. EINSTELLUNG DES DURCHFLUSSES (ANPRESSDRUCK)

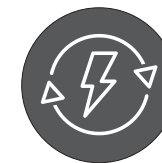


Nach rechts drehen (dazu einen Schraubenzieher o.ä. in ein Loch im oberen Teil des Siebträgers stecken), um den Druck auf den Pad zu vermindern.

Nach links drehen, um den Druck auf den Pad zu erhöhen.



Diese Einstellung nur bei kalter Maschine ausführen
Wird der Druck erhöht, erfolgt der Ausfluss langsamer.
Wird der Druck vermindert, erfolgt der Ausfluss schneller. Das Risiko besteht, dass der Kaffee seitlich des Pads herunterrinnt.



7. ENERGIESPARMODUS (ENERGY SAVER)

Nach 9 Minuten versetzt sich die Maschine automatisch in den Energiesparmodus. Sie verbraucht nun weniger als 0,5 W. Die Kontrollleuchte «Kleiner Kaffee» blinkt zweimal, gefolgt von einer Pause.

Mit einem Druck auf eine der Tasten verlässt die Maschine den Energiesparmodus. Sie heizt nun auf und die Kontrollleuchten «Kleiner Kaffee» und «Grosser Kaffee» blinken. Hat die Maschine die Betriebstemperatur erreicht, leuchten die Kontrollleuchten und Sie können den Kaffee zubereiten.

Um die Zeit bis zum Umschalten des Energiesparmodus zu verändern, gehen Sie folgendermassen vor:

- Maschine mit der ON/OFF-Taste auf der Vorderseite der Maschine ausschalten (Abb. 1).
- Tasten «Grosser Kaffee» und «Kleiner Kaffee» (Abb. 2) drücken und gedrückt halten. Die Maschine mit der ON/OFF-Taste einschalten und warten, bis die Kontrollleuchte «Stern/Dampf» blinkt. Die Maschine befindet sich nun im Modus «Einstellung Energiesparmodus».
- Um die Einstellung des Energiesparmodus zu verändern, verwenden Sie die Tasten «Grosser Kaffee» und «Kleiner Kaffee». Die Kontrollleuchten «Grosser Kaffee» und «Kleiner Kaffee» zeigen mit Blinkzeichen die Zeitdauer bis zum Umschalten in den Energiesparmodus an (s. unten).
- Die Maschine mit der ON/OFF-Taste ausschalten, um die Einstellungen zu speichern.

Folgende Blinkzeichen sind möglich:

Energy Saver ausgeschaltet: Kontrollleuchte «Grosser Kaffee» leuchtet dauernd.

Energy Saver 9 Minuten: Kontrollleuchte «Grosser Kaffee» blinkt.

Energy Saver 30 Minuten: Kontrollleuchte «Kleiner Kaffee» leuchtet dauernd.

Energy Saver 12 Stunden: Kontrollleuchte «Kleiner Kaffee» blinkt.



8. OPTION DAMPFAUSGABE

- Maschine mit der ON/OFF-Taste auf der Vorderseite der Maschine einschalten (Abb. 1).
- Taste «Stern/Dampf» (Abb. 2) drücken.
- Die Maschine heizt auf und zeigt dies durch das Blinken der Kontrollleuchte an.
- Sobald die Kontrollleuchte dauernd leuchtet, kann die Dampf-Funktion benützt werden.
- Um die Dampfausgabe zu starten, die Taste «Stern/Dampf» drücken.
- Um die Dampfausgabe zu beenden, erneut die Taste «Stern/Dampf» drücken.

9. ABBILDUNGEN

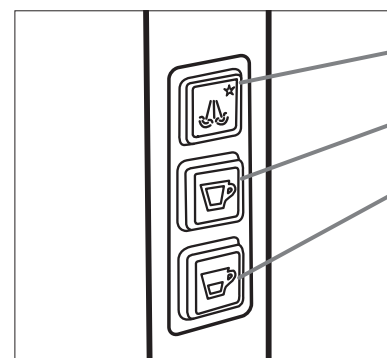
ELEKTRONISCHE PINOCCHIO

Abb. 1



Taste ON/OFF

Abb. 2



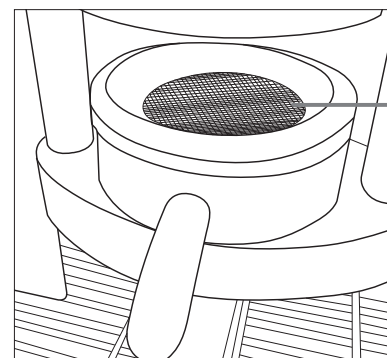
Taste «Stern/Dampf»

Taste «Grosser Kaffee»

Taste «Kleiner Kaffee»

Abb. 3

SIEBTRÄGER FÜR KAFFEEPADS



Siebträger für Kaffeepads



10. TIPPS UND UNTERHALT

- Vor dem Ausschalten der Maschine etwas Wasser ohne Pad durchlaufen lassen, um den Siebträger zu reinigen.
- Maschine alle 2 – 3 Monate entkalken.



11. WERKSKONTROLLE

Jede Maschine wird einer Qualitätskontrolle unterzogen. Dazu werden Praxistests durchgeführt. Es ist möglich, dass davon Wasser- oder Kaffeespuren auf der Maschine zurückbleiben.



12. ENTKALKEN

Für eine lange Lebensdauer der Maschine empfehlen wir, diese alle 2 – 3 Monate zu entkalken.

- Führen Sie den Wasserschlauch direkt in eine Flasche Durgol Swiss Espresso®.
- Taste «Grosser Kaffee» oder «Kleiner Kaffee» drücken und warten, bis Durgol Swiss Espresso® aus dem Kaffee-Auslass tritt; dann Taste erneut drücken, um den Durchlauf zu stoppen.
- 3 – 4 Minuten einwirken lassen.
- Den Wasserschlauch wieder in den Wassertank geben und ca. 1 Liter Wasser durchlaufen lassen, um die Maschine zu spülen.

13. STÖRUNGSBEHEBUNG*

Im Tank hat es Wasser, doch es fließt kein Kaffee aus	1. Maschine neu starten (siehe unter 2.) 2. Maschine an LA SEMEUSE senden
Der Kaffee fließt sehr langsam aus	1. Maschine entkalken (siehe unter 12.) 2. Siebträger reinigen (siehe Abb. 3) 3. Druck auf den Pad vermindern (siehe unter 6.) 4. Maschine an LA SEMEUSE senden
Der Kaffee rinnt seitlich des Pads herunter, ohne in der Tasse zu landen	1. Schliesshebel ist nicht bis zum Anschlag heruntergedrückt und drückt den Pad nicht genügend an 2. Druck auf den Pad erhöhen (siehe unter 6.) 3. Maschine an LA SEMEUSE senden
Unter der Maschine fließt Wasser heraus	1. Auffangschale unter der Tasse ist voll und läuft über 2. Der Wasserrücklaufschlauch ist hinter der Auffangschale eingeklemmt. Den Schlauch wieder bündig am Gehäuse anbringen 3. Maschine an LA SEMEUSE senden
Der Kaffee fließt kalt aus	1. Die Heizeinheit der Maschine ist defekt. Maschine an den Kundendienst von LA SEMEUSE senden

*Für alle weiteren Probleme wenden Sie sich bitte direkt an LA SEMEUSE.

14. TECHNISCHE DATEN

Spannung:	230V / 50Hz	
Nennleistung:	650W (1400W mit Dampf)	
Wasserdruck:	15 Bar	
Abmessungen:	Höhe:	350mm
	Breite:	210mm
	Tiefe:	330mm
Mengenregelung:	Volumetrischer Durchflussmesser	
Gewicht	Pinocchio:	7.7kg
	Pinocchio Dampf:	9.7kg

15. GARANTIE

LA SEMEUSE gewährt eine Garantie von 24 Monaten ab dem Lieferdatum der Maschine. Massgeblich ist das Datum des Lieferscheins, ausgestellt von LA SEMEUSE SA, mit den Angaben zur Lieferung und zur Maschine. Bei Problemen oder Fabrikationsfehlern während der Garantiezeit verpflichtet sich LA SEMEUSE SA, den Fehler kostenlos zu beseitigen, entweder durch eine Reparatur oder, falls erforderlich, durch den Austausch der Maschine. Eine Reparatur oder ein Austausch von Komponenten oder der ganzen Maschine verlängert die Garantiezeit nicht, die ursprüngliche Garantiezeit gilt weiterhin.

16. GARANTIEAUSSCHLUSS-KLAUSEL

Die Garantie deckt keine Servicearbeiten und/oder Reparaturen und/oder eventuelle Ersatzteile aufgrund folgender Ursachen ab:

- Nichtbeachtung der mitgelieferten Bedienungsanleitung.
- Nachlässigkeit, unsachgemässer Gebrauch sowie mangelhafter Unterhalt durch den Benutzer/die Benutzerin durch Nichtbeachtung der Hinweise und Empfehlungen in dieser Anleitung.
- Unsachgemässe Installation.

- Wartung oder Reparaturen durch nicht von LA SEMEUSE autorisiertes Personal und/oder Verwendung von nicht durch LA SEMEUSE gelieferten Ersatzteilen.
- Beschädigungen oder Brüche durch den Transport oder den Versand in einer nicht originalen Verpackung.
- Frost.
- Kalkablagerungen in Schläuchen und Rohren.
- Brände, Überschwemmungen, induktive/elektrostatische, durch Blitzschlag oder andere äussere Ereignisse verursachte Entladungen, Stromausfälle, Spannungsschwankungen oder -anomalien.

Ferner sind von der Garantie ausgeschlossen:

- Ästhetische Mängel oder Farbfehler, die nicht beim Kauf beanstandet wurden.
- Mängel bezüglich Geschmack, Farbe, Stärke oder Ausflussgeschwindigkeit des Kaffees (ausgenommen die Temperatur des Kaffees), die dem Verbrauchsprodukt (Kaffeepads) selber zuzuschreiben sind.
- Schlechtes Funktionieren und/oder Defekt von Teilen wegen mangelhaftem Entkalken und daher mangelndem Unterhalt.

17. RATSCHLÄGE

Für einen perfekten Kaffee empfehlen wir:

- Wärmen Sie die Tassen vor (mit dem Tassenwärmer der Maschine oder heissem Wasser);
- Damit die Maschine jederzeit in optimalem Zustand ist, lassen Sie vor und nach jedem Gebrauch etwas Wasser ausfliessen.

